**TERCEIRO MEMORANDO DE ENTENDIMENTO RELATIVO AO TRATADO DE COOPERAÇÃO PARA O APROVEITAMENTO DOS RECURSOS NATURAIS E O DESENVOLVIMENTO DA BACIA DA LAGOA MIRIM (TRATADO DA LAGOA MIRIM) E O PROTOCOLO PARA O APROVEITAMENTO DOS RECURSOS HÍDRICOS DO TRECHO LIMÍTROFE DO RIO JAGUARÃO (PROTOCOLO DO RIO JAGUARÃO)**

O Governo da República Federativa do Brasil

e

O Governo da República Oriental do Uruguai

CONSIDERANDO:

O teor dos Memorandos de Entendimento anteriores, firmados em 14 de agosto de 1985 e 13 de agosto de 1986, respectivamente, nas cidades de Brasília e Montevidéu, os dois atinentes ao Tratado da Lagoa Mirim e ao Protocolo do Rio Jaguarão;

As conversações mantidas no Encontro Presidencial nas cidades de Artigas e Quaraí, em 11 de março de 1991;

A política convergente de ambos os países com vistas a um desenvolvimento regional integrado, que adquire novo vigor no contexto integracionista do MERCOSUL;

A necessidade de acelerar a realização das obras do Projeto Jaguarão, inicialmente planejadas em 1977, que podem beneficiar o desenvolvimento da região agrícola da Lagoa Mirim, com a irrigação de quase 100 mil hectares, e as perspectivas de geração energética e controle das cheias;

As providências já adotadas pela Comissão Mista Brasileiro-Uruguaia para o Desenvolvimento da Bacia da Lagoa Mirim (CLM), especialmente com vistas à atualização dos estudos relativos ao Projeto Jaguarão, mediante acordos com o Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID);

**A necessidade de assegurar as melhores condições para o transporte de mercadorias através das fronteiras, particularmente no contexto já referido do Tratado de Assunção, de 26 de março de 1991;**

**Que a Ponte Internacional Barão de Mauá, sobre o rio Jaguarão, que une as cidades de Rio Branco e Jaguarão, desempenha hoje função nitidamente urbana, além de apresentar crescentes limitações para o tráfego de cargas pesadas, dadas as profundas modificações verificadas nas modalidades de transporte e volume de mercadorias desde sua inauguração em 1927;**

Que a passagem da fronteira em Rio Branco-Jaguarão, sobre o rio Jaguarão, apresenta grande importância no transporte de mercadorias entre os dois países, sendo decisiva no crescente intercâmbio comercial dos países;

RESOLVEM:

1. Reafirmar a vontade dos dois Governos de promover a realização das obras conjuntas acordadas no Projeto Jaguarão, de acordo com a atualização do estudo a ser empreendido mediante a cooperação técnica do BID, sendo a OEA o órgão executor.

2. Comprometer-se a tomar as providências necessárias para a execução imediata de tais obras, uma vez concluídos os estudos de atualização que foram encomendados aos organismos internacionais mencionados no parágrafo anterior, sob a responsabilidade da Comissão Mista Brasileiro-Uruguaia para o Desenvolvimento da Bacia da Lagoa Mirim (CLM).

3. Assinalar, invocando as formas de financiamento de tais obras, sua preferência expressa por um sistema que preveja a concessão de obra pública e que conceda preferência a empresas brasileiras e uruguaias.

4. Designar a CLM como entidade responsável pelos estudos técnico-econômicos e, se for o caso, pelo projeto de engenharia de uma nova ponte viária nas proximidades da ponte Rio Branco-Jaguarão, sobre o rio Jaguarão.

5. Autorizar a CLM, para o cumprimento da tarefa, a requerer a colaboração efetiva dos organismos nacionais, especialmente com a participação ativa de consultores especializados, e a contratar com entidades nacionais ou internacionais o financiamento dos estudos e projetos correspondentes.

6. Instruir a CLM, na análise dos estudos técnico-econômicos de uma nova ponte, a ter presente a função urbana da Ponte Internacional Barão de Mauá, o inconveniente do tráfego de cargas pesadas nas áreas urbanas, a expansão do intercâmbio comercial, e, se for possível, a participação da iniciativa privada dos dois países na implementação do Projeto.

7. Instruir, verificada a conveniência técnico-econômica do projeto e sendo oportuna sua imediata implementação, os Ministérios das Relações Exteriores dos dois países, de comum acordo com a CLM, a adotar as providências pertinentes para a celebração dos atos internacionais correspondentes e para a efetiva implantação da nova ponte viária sobre o rio Jaguarão, próxima às cidades de Jaguarão e Rio Branco.

O presente Memorando entrará em vigor na data de sua assinatura.

Feito em Brasília, aos 16 dias do mês de setembro de 1991, em dois exemplares originais, nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente autênticos.

PELO GOVERNO DA REPÚBLICA
FEDERATIVA DO BRASIL
Francisco Rezek

PELO GOVERNO DA REPÚBLICA
ORIENTAL DO URUGUAI
Héctor Gros Espiell

**TERCER MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO RELATIVO AL TRATADO DE COOPERACION PARA EL APROVECHAMIENTO DE LOS RECURSOS NATURALES Y EL DESARROLLO DE LA CUENCA DE LA LAGUNA MERIN (TRATADO DE LA LAGUNA MERIN) Y EL PROTOCOLO PARA EL APROVECHAMIENTO DE LOS RECURSOS HIDRICOS DEL TRECHO LIMITROFE DEL RIO YAGUARON (PROTOCOLO DEL RIO YAGUARON)**

Los Gobiernos de la República Federativa del Brasil y de la República Oriental del Uruguay;

Considerando:

El tenor de los Memoranda de Entendimiento anteriores, firmados el 14 de agosto de 1985 y el 13 de agosto de 1986, en las ciudades de Montevideo y Brasilia respectivamente, ambos con relación al Tratado de la Laguna Merin y el Protocolo del Río Yaguarón;

Las conversaciones mantenidas en el Encuentro Presidencial en las ciudades de Artigas y Quaraí, el 11 de marzo de 1991;

La política convergente de ambos países con vistas a un desarrollo regional integrado, que cobra nuevo vigor en el contexto integracionista del MERCOSUR;

La necesidad de acelerar la realización de las obras del Proyecto Yaguarón inicialmente encomendadas en 1977, actualmente susceptibles de beneficiar el desarrollo de la región agrícola de la Laguna Merin, con la irrigación de casi 100.000 hectáreas, y las perspectivas de generación energética y para regulación de las crecientes;

Las providencias ya adoptadas por la Comisión Mixta Uruguayo-Brasileña para el Desarrollo de la Cuenca de la Laguna Merin (CLM), especialmente con miras a la actualización de los estudios relativos al Proyecto Yaguarón, mediante acuerdos con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID);

La necesidad de asegurar las mejores condiciones para el transporte de las mercaderías a través de las fronteras, particularmente en el contexto ya referido del Tratado de Asunción de 26 de marzo de 1991;

Que el Puente Internacional Barón de Mauá, sobre el Río Yaguarón, que une las ciudades de Río Branco y Yaguarón, desempeña hoy una función nítidamente urbana, a más de presentar limitaciones crecientes al tráfico de cargas pesadas, visto las profundas modificaciones verificadas en las modalidades de transporte y volumen de mercaderías desde su inauguración en 1927;

Que el paso de frontera en Río Branco-Yaguarón, sobre el Río Yaguarón, presenta gran importancia en el transporte de mercaderías entre uruguay y Brasil, siendo decisivo en el creciente intercambio comercial de los países;

Resuelven:

1) Reafirmar la voluntad los dos Gobiernos de impulsar la realización de las obras conjuntas acordadas en el Proyecto Yaguarón, de conformidad con la actualización del estudio a operarse mediante la cooperación técnica del BID siendo la OEA el órgano ejecutor.

2) Dar los pasos necesarios para la inmediata ejecución de dichas obras, una vez concluídos los estudios de actualización que han sido encomendados a los organismos internacionales mencionados en el numeral anterior, bajo la responsabilidad de la Comisión Mixta Uruguayo Brasileña para el Desarrollo de la Cuenca de la Laguna Merin (CLM).

3) Señalar, evocando las formas de financiación de dichas obras, su expresa preferencia por un sistema que prevea la concesión de obra pública y que otorgue también preferencia a empresas uruguayas y brasileñas.

4) Designar a la CLM como entidad responsable de los estudios técncio-ecónomico y, si fuera del caso, del proyecto de ingenieria de un nuevo puente vial en la proximidad del puente Río Branco-Yaguarón, sobre el Río Yaguarón.

5) Autorizar a la CLM para el cumplimiento de este cometido, a requerir la colaboración efectiva de organismos nacionales, especialmente con la participación activa de consultores especializados, y a contratar con entidades nacionales o internacionales el financiamiento de los estudios y proyectos correspondientes.

6) Instruir a la CLM, en el análisis de los estudios técnico-ecónomicos de un nuevo puente, a que tenga presente la función urbana del Puente Internacional Barón de Mauá, el inconveniente del tráfico de cargas pesadas en las áreas urbanas, la expansión del intercambio comercial, y, en tanto sea posible, la participación de la iniciativa privada de ambos países en la implementación del Proyecto.

7) Instruir a los Ministerios de Relaciones Exteriores de los dos países, en acuerdo con la CLM, verificada la conveniencia técnico-ecónomica del proyecto, y, siendo oportuna su inmediata implementación, a adoptar las providencias pertinentes para la celebración de los actos internacionales correspondientes y la efectiva

implantación del nuevo puente vial sobre el Río Yaguaron, próxima a las ciudades de Río Branco y Yaguarón.

3. El presente Memorandum entrará en vigor treinta días después de su firma.

H E C H O en la ciudad de BRASILIA, a los dieciseis días del mes de setiembre del año mil novecientos noventa y uno, en dos ejemplares en español y portugués, igualmente válidos.

POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL

POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY